

УДК 378.147:811.11

## МЕТОДЫ ОПТИМИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ГрГМУ

Д.К. Кондратьев, доцент, к. филолог. н., заведующий кафедрой

Л.Н. Гушина, доцент, к. филолог. н.

Кафедра иностранных языков

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

*В статье проводится анализ основной концепции обучения иностранным языкам для специальных целей, описываются основные пути оптимизации данного процесса в высшей школе и методы, которые применяются на кафедре иностранных языков ГрГМУ для оптимизации учебного процесса.*

**Ключевые слова:** обучения иностранным языкам для специальных целей, учреждение образования, методы оптимизации.

*In this article the basic conception of teaching foreign languages for special purposes is analyzed, the major optimization ways of this process in the institutions of higher education and the methods used to optimize the teaching process at the Department of Foreign Languages are described.*

**Key words:** teaching foreign languages for special purposes, institutions of higher education, methods of optimization

Процессы обновления в сфере обучения иностранным языкам в отечественной школе создают условия, в которых педагогам предоставлены право и возможность самостоятельного выбора методов и приемов обучения. В этой ситуации необходимо подходить к решению ряда методических проблем с точки зрения активизации деятельности всех участников педагогического процесса, и прежде всего преподавателя. Именно преподаватель должен выбрать из множества современных методов обучения иностранному языку те, которые наилучшим образом соответствуют его темпераменту, внутренним потребностям, интеллекту и желаниям. При этом он должен учитывать индивидуальные особенности каждого обучаемого, его интересы, способности, увлечения в каждой конкретной группе.

Чему мы обучаем на уроках иностранного языка? Известный дидакт и специалист в области иностранных языков А.П. Берман отвечает следующим образом: “Суть обучения иностранному языку - это воссоздание (воспроизводство) социально обусловленного речевого опыта в системе “родная - неродная речь” через деятельность преподавания и учения” [1]. В качестве конечной цели обучения рассматривается умение использования иностранного языка в реальной ситуации общения для достижения взаимопонимания коммуникантов.

В современных условиях необходимо больше внимания уделять развитию творческих способностей студентов, их познавательных потребностей и интересов. Обучение как руководство предполагает преподавателем определение знаний и управление процессом их овладения всеми студентами группы. Поэтому преподаватель не только преподносит информацию по своему предмету, но и планирует, организует, контролирует учебную деятельность студента, развивает навыки учебного труда, мышление, способности, умение применять знания на практике.

Современное управление высшей школой в качестве одной из своих задач рассматривает оптимизацию учебного процесса, т.е. повышение эффективности учебного труда в каждую единицу времени. К ее основным составляющим относятся: повышение целенаправленности обучения, усиление его мотивации, информационной емкости содержания образования, применение современных методов обучения, активизация темпов учебных действий, развитие рефлексивных навыков труда, использование компьютеров и других новейших информационных технических средств обучения [2].

*Оптимизировать* процесс обучения – это значит выбрать цели, задачи, содержание, формы, методы и средства обучения таким образом, чтобы они максимально учитывали общую цель обучения, закономерности и принципы обучения, особенности обучающихся и их коллектива, возможности преподавателей и обеспечивали бы достижение *максимально* возможных в данных условиях учебных результатов при *минимально* необходимых расходах времени преподавателей и обучающихся.

Современная методическая литература предлагает следующие пути оптимизации учебного процесса:

1. Совершенствование организации и планирования учебного процесса, содержания учебных планов и программ.

2. Расширение возможностей преподавателя благодаря оптимальному методическому и техническому оснащению учебного процесса.

3. Совершенствование педагогического мастерства преподавателя.

4. Совершенствование форм и методов обучения. [3]

Особое место в решении этих задач принадлежит совершенствованию форм и методов обучения. Без совершенствования форм и методов не-

возможно достичь поставленной цели, реализовать намеченное содержание, наполнить обучение познавательной деятельностью.

*Методы активного обучения, включающие проектный метод, использование межпредметных связей на занятиях и программированный метод с использованием компьютера для тестовых программ, которые применяются на кафедре иностранных языков ГрГМУ, призваны оптимизировать учебный процесс.*

Под **проектом** мы понимаем способ достижения конкретной учебной цели через детальную разработку проблемы, которая завершается реальным **практическим** результатом. Кафедра иностранных языков несколько лет назад внедрила в процесс обучения информационный проект “Обучение чтению аннотаций к лекарственным препаратам на иностранных языках”. Но его информация устарела, появились новые фармакологические справочники, аннотации к новым лекарственным препаратам на иностранных языках. Поэтому на кафедре планируется реализация усовершенствованного проекта “Обучение чтению аннотаций к лекарственным препаратам на иностранных языках” и издание новых сборников “Учись читать аннотации к лекарственным препаратам” на английском, немецком и французском языках. Мы считаем, что реализация указанного проекта имеет большую практическую ценность для подготовки высококвалифицированного врача-специалиста и повышает мотивацию при изучении иностранного языка. Практическим врачам, научным работникам, среднему медицинскому персоналу все чаще приходится сталкиваться с лекарственными препаратами, выпущенными за рубежом, к которым прилагаются аннотации на языке оригинала. Зачастую очень нужные и дорогостоящие лекарства не находят эффективного применения и, по истечении срока годности, утилизируются только потому, что медицинский персонал не может прочесть аннотацию к лекарству на иностранном языке и не знает, для чего и в каких дозировках это лекарство применяется.

Безусловно, педагогические технологии не предлагают жесткой алгоритмизации действий. Они не исключают творческого подхода, развития и совершенствования применяемой технологии, но при условии следования логике и принципам любого метода [4], в данном случае метода “Проекта”.

Сущность концепции изучения иностранного языка как **“иностранного языка для специальных целей”** состоит в утверждении, что изучение иностранного языка “вообще” теоретически не состоятельно, иностранный язык должен изучаться только с учетом конечной цели его использования, как правило, профессионально-ориентированно, т.е. английский для программистов, немецкий для ведения деловой переписки, русский для делового общения и т.п. Данная концепция получила свою практическую реализацию в 80-90-е годы 20

века. В этот период было создано большое количество учебных и справочных пособий: English for Science. Eran Zimmermann, 1996; English for Law. Alison Riley, 1993; International Business Course. Leo Jones, 1989 и другие.

Обучение иностранному языку для специальных целей имеет следующие особенности (Peter Strevens):

- профессионально-ориентированное содержание, учитывающее специальность студентов;
- ситуативное обучение, т.е. обучение иностранному языку на основе конкретных ситуаций для развития навыков профессионального общения;
- обучение всем видам речевой деятельности и аспектам языка в профессионально-ориентированном аспекте;
- индивидуализация процесса обучения.

Во многих странах создаются учебники и учебные пособия “для специальных целей”. В этом аспекте осуществляется ряд международных программ (TASIC, SOCRATES), издаются специальные журналы – English for Specific Purposes и другие.

В соответствии с вышеизложенным, университетский курс обучения дисциплине “Иностранный язык” на кафедре иностранных языков Гродненского медицинского университета переориентирован в профессионально-ориентированные курсы “Английский для медиков-психологов”, “Немецкий для медиков-психологов”, “Английский для медсестер”, “Немецкий для медсестер”, “Английский для педиатров”, “Немецкий для педиатров”. В результате этого весь курс обучения иностранным языкам ориентирован на конечную цель владения языком - использование его в практических целях для нужд своей специальности. Исследование потребностно-мотивационного фактора специалиста-медика и *использование межпредметных связей* на занятиях позволяет конкретизировать цель и задачи обучения, а также оптимизировать содержание учебного процесса в медицинском вузе. Основу для реализации данной цели составляют соответствующие профессионально-ориентированные учебные пособия. В настоящее время полностью отсутствуют профессионально-ориентированные учебные пособия для студентов медико-психологического, сестринского и педиатрического факультетов, что не может не сказаться в негативном плане на мотивационной базе процесса обучения иностранным языкам. Издание с грифом нескольких учебных пособий на английском, немецком и французском языках для студентов по специальностям “Медико-психологическое дело”, “Педиатрическое дело” и “Сестринское дело”, уже подготовленных и, которые апробируются на кафедре иностранных языков, позволит провести дифференциацию и индивидуализацию процесса обучения студентов-медиков иностранным языкам, а использование их в учебном процессе обеспечит оптимизацию обучения иностранным языкам.

Интенсивное развитие современных **компью-**

терных технологий ведет к изменениям в любой науке. При внедрении компьютерных технологий в обучение иностранному языку появляется возможность изучать материал в индивидуальном темпе, эффективно организовать контроль.

Новая техника не только освобождает студента от рутины, но и способствует повышению эффективности учебного процесса.

На занятиях по иностранному языку компьютеризированное обучение имеет следующие преимущества: а) индивидуализирует обучение; б) повышает активность обучения; в) повышает мотивацию обучения; г) помогает интенсифицировать обучение; д) создает условия для самостоятельной работы; е) способствует выработке самооценки у обучаемых; ж) создает комфортную среду обучения ... [5].

Компьютер перспективен как средство обучения. Он быстро реагирует на введенную информацию, т.е. компьютер, обеспечивает большую степень интерактивности обучения, чем работа в аудитории или в лингафонном кабинете. Поскольку студенты сами определяют темп работы, компьютерное обучение соответствует принципу индивидуального обучения. В учебном процессе недостаточно произнести фразу один раз, ее необходимо повторить несколько раз. Программы, включающие в себя базы данных, позволяют повторять подобные конструкции ... [5].

Работа с компьютером позволяет преподавателю создавать свои компьютерные упражнения на обработку лексического материала, грамматических явлений, развитие навыков письма, подготовку к речевому общению. Преподаватель имеет возможность разработать адаптированные к уровню знаний и учебникам упражнения на развитие языковых умений.

Компьютер может эффективно использоваться для организации самостоятельной работы. Обучение иностранному языку в группе из 10-13 человек наталкивается на трудности в связи с различием индивидуально-психологических особенностей студентов. Это порождает отставание одних студентов и бездеятельность других. Возникает потребность дифференцированного подхода и индивидуализации обучения. Использование компьютера позволило бы не только дать студентам задание, но и корректировать их работу, оценивая каждое упражнение. Безусловно, широкое использование компьютера в целях обучения иностранному языку требует наличия компьютерных классов на кафедрах иностранных языков.

Компьютер может быть использован как справочник. В память машины можно заложить справочный материал по лексике, грамматике, правилам чтения или произношения, лингвострановедческую информацию и т.д.

Следует обратить внимание на достоинства компьютерного метода с психологической точки зрения. Компьютер гарантирует конфиденциальность. Студент знает, какие ошибки он делает, но у него нет страха, что кто-то узнает о его ошибках, и он получит неудовлетворительную оценку. Таким образом, создается комфортная психологическая атмосфера при выполнении самостоятельной работы.

Можно использовать ПК для контроля с учетом его достоинств с психологической точки зрения. Контролю подлежат знания лексики, грамматики, понимание устного или письменного текста, техника и беглость чтения, письмо. Приемов контроля много.

*Программированный метод с использованием компьютера для тестовых программ* используется для контроля знаний по латинскому языку и при сдаче экзамена по иностранному языку студентами медико-психологического факультета.

Отмечая все положительные стороны использования компьютеров, следует подчеркнуть, что никакие самые новейшие электронные технологии не смогут заменить на уроке преподавателя. Лишь преподаватель своим личным обаянием и высоким профессионализмом сможет создать на уроке психологически комфортную обстановку.

Таким образом, главной и ведущей фигурой на уроке остается преподаватель, и применение компьютерных технологий следует рассматривать как один из эффективных способов организации учебного процесса. И, поскольку в стране идет модернизация образования, одним из основных требований к профессиональной деятельности учителя является информационная компетентность.

#### Литература

1. Берман И.М. Методика обучения английскому языку в неязыковых вузах. М., "Высшая школа", 1970. С.2.
2. А.В. Конышева Современные методы обучения английскому языку/. - Мн.: ТетраСистема, 2003. С.6
3. А.В. Конышева. Современные методы обучения английскому языку / - Мн.: ТетраСистема, 2003. С.4
4. Борисенко Г.И. Некоторые методологические аспекты интенсивного обучения английскому на начальной стадии //Вестник Московского университета. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2000. - №4. - С.8.
5. Современные технологии обучения иностранным языкам в неязыковом вузе //Сборник материалов межвузовской научно-практической конференции. - Мн.,2001. С.63.

#### Resume

#### METHODS OF OPTIMIZATION OF EDUCATIONAL PROCESS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES AT THE GrSMU

D.K.Kondratiev, L.N.Guschina

It is necessary to optimize the process of teaching foreign languages at the higher educational institutions. For this purpose the following latest actual methods are employed at the Department of Foreign Languages:

- method of projects
- method of interrelations between disciplines
- method of computerization